

KFZ-Sensorsignal-Simulator



ALLGEMEINE INFORMATION

Dieses Werkzeug dient der Simulation von KFZ-Sensor-Signalen. Durch die verschiedenen Ausgangssignale können schwer diagnostizierbare Fehler schnell und einfach lokalisiert werden. Mögliche Ausgangssignale sind Gleich-, Sinus-, Rechteck-, Kurbelwellen-, Nockenwellen- und Lamdasonden-Spannungssignal sowie variabler Widerstand.

TASTEN / MENÜ

Pfeiltaste zum Anwählen Ändern Erhöhen		OK-Taste zum Bestätigen	
Pfeiltaste zum Anwählen Ändern Verringern		Zurück-Taste zum Verlassen Einschalten Ausschalten	
Widerstand		Gleichspannung	
Lambdasonden-signal		Nockenwellen-sensorsignal	
Kurbelwellen-sensorsignal		Sinussignal	
Rechtecksignal			

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden sie den Signalsimulator niemals an Leitungen / Stecker, die unter Spannung stehen. Nichtbeachtung kann zu Beschädigung des Signalsimulators führen.
- Der Signalsimulator ist ausschließlich für den KFZ-Bereich bestimmt. Verwenden Sie das Gerät niemals an der Hausverkabelung / Steckdose oder in einem anderen nicht aufgeführten Bereich. Nichtbeachtung kann zu Beschädigung des Signalsimulators und /oder zu schweren Verletzungen führen.

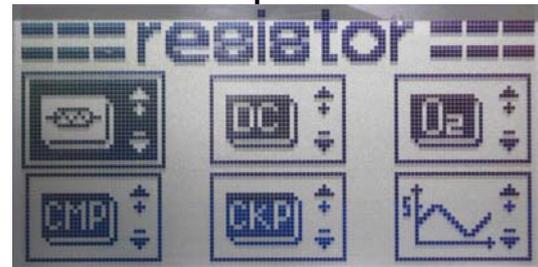
BEDIENUNG

1. An-/Aus-/Zurück-Taste für ca. 2 Sekunden drücken
2. Das Display zeigt die möglichen Bereiche an
3. Mit den Pfeiltasten rauf oder runten den gewünschten Bereich anwählen

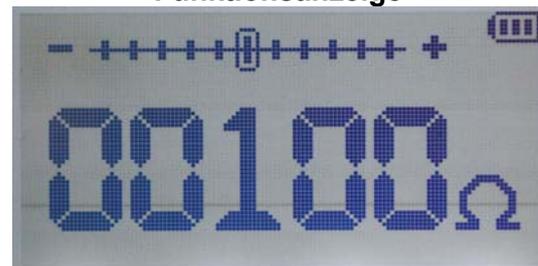
Widerstand

1. Mit den Pfeiltasten den Widerstandsbereich anwählen und mit der OK-Taste bestätigen.
2. Durch erneutes drücken der OK-Taste blinkt die erste Stelle links und der gewünschte Wert kann mit den Pfeil-Tasten ausgewählt werden.
3. Der eingestellte Wert kann nun mit der OK-Taste bestätigt werden und ein Einstellen der nächsten Stelle kann erfolgen.
4. Alle anderen Stellen wie oben beschrieben einstellen und mit OK-Taste bestätigen.
5. Widerstandsbereich ist eingestellt wenn alle Stellen mit OK-Taste bestätigt wurden und keine der 5 Stellen mehr blinkt.
6. Mit der Zurück-Taste wird der Bereich verlassen und das Gerät kehrt in das Hauptmenü zurück

Hauptmenü



Funktionsanzeige



Widerstandsbereich: 100 Ohm bis 20 KOhm

Gleichspannungssignal

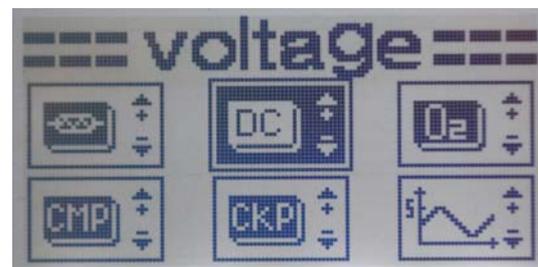
1. Mit den Pfeiltasten den Spannungsbereich anwählen und mit der OK-Taste bestätigen.
2. Die gewünschte Spannung wird durch betätigen Pfeil-Taste verändert.

Taste ▲ erhöht Spannung um 0,1 Volt

Taste ▼ verringert Spannung um 0,1 Volt

3. Mit der Zurück-Taste wird der Spannungsbereich verlassen und das Gerät kehrt ins Hauptmenü zurück.

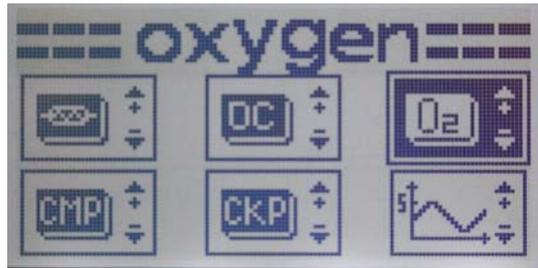
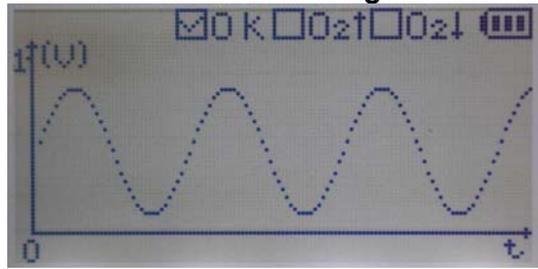
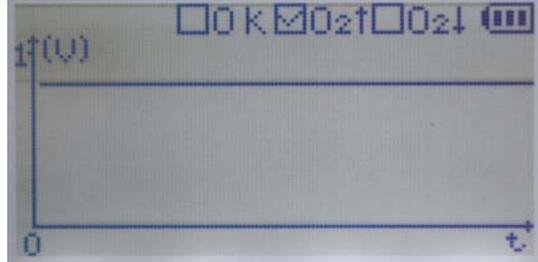
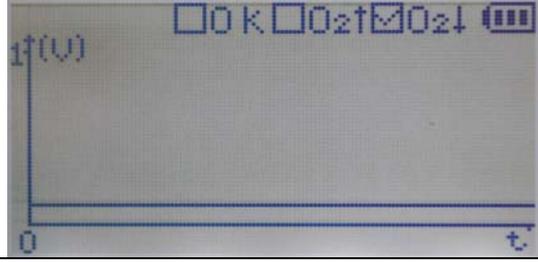
Hauptmenü



Funktionsanzeige



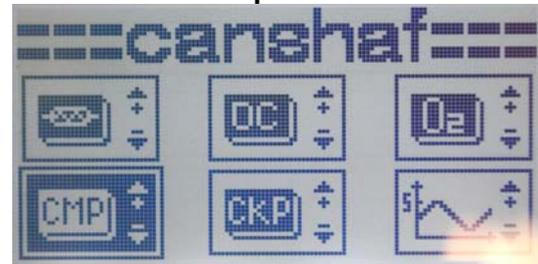
Spannungsbereich: 0,1 bis 5,0 Volt

<p>Lambdasondensignal</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mit den Pfeiltasten das Lambdasondensignal anwählen und mit der OK-Taste bestätigen. 2. Die gewünschte Funktion wird durch betätigen Pfeil-Taste erreicht. 	<p>Hauptmenü</p> 
<p>Signal intakte Lambdasonde</p> <p>Simuliert das Signal einer einer intakten Lambdasonde. Das Signal wechselt ständig zwischen mager und fett.</p>	<p>Funktionsanzeige</p> 
<p>Signal Fettes Gemisch</p> <p>Simuliert das Signal für fettes Gemisch</p>	
<p>Signal Mageres Gemisch</p> <p>Simuliert das Signal für mageres Gemisch</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Mit der Zurück-Taste wird der Bereich für Lambdasondensignal verlassen und das Gerät kehrt ins Hauptmenü zurück. 	

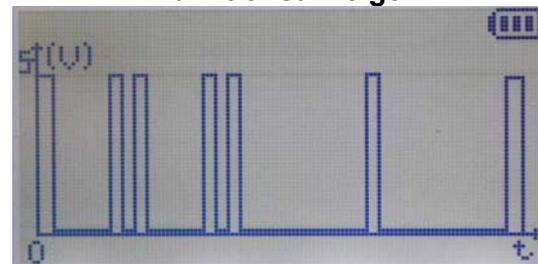
Nockenwellen-Sensorsignal

1. Mit den Pfeiltasten das Nockenwellen-Sensorsignal anwählen und mit der OK-Taste bestätigen.
2. Bei dieser Funktion ist keine weitere Einstellung möglich.
3. Mit der Zurück-Taste wird der Bereich für Nockenwellen-Sensorsignal verlassen und das Gerät kehrt ins Hauptmenü zurück.

Hauptmenü



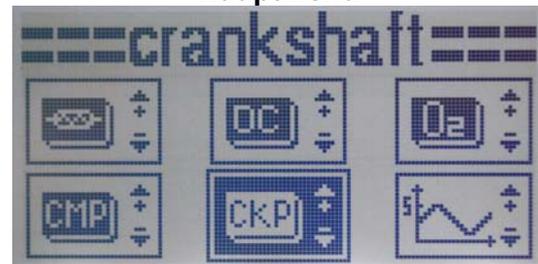
Funktionsanzeige



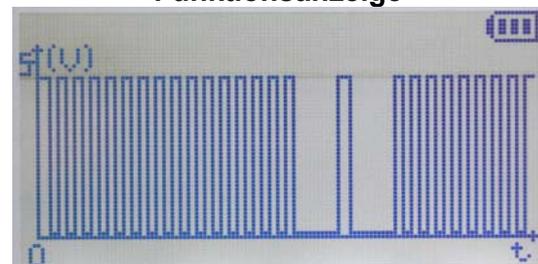
Kurbelwellen-Sensorsignal

1. Mit den Pfeiltasten das Kurbelwellen-Sensorsignal anwählen und mit der OK-Taste bestätigen.
2. Bei dieser Funktion ist keine weitere Einstellung möglich.
3. Mit der Zurück-Taste wird der Bereich für Kurbelwellen-Sensorsignal verlassen und das Gerät kehrt ins Hauptmenü zurück.

Hauptmenü



Funktionsanzeige



Sinussignal

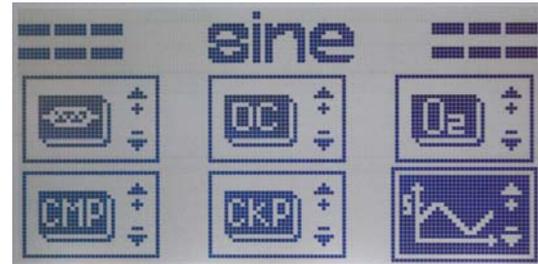
1. Mit den Pfeiltasten den Bereich für Sinusspannung anwählen und mit der OK-Taste bestätigen.
2. Die gewünschte Frequenz wird durch betätigen Pfeil-Taste eingestellt.

Taste ▲ erhöht Frequenz

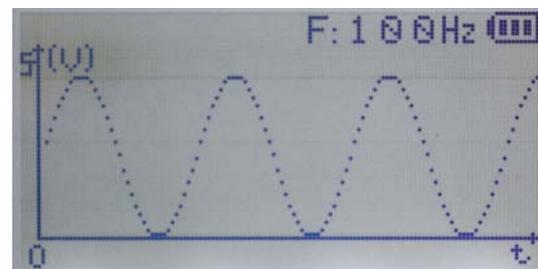
Taste ▼ verringert Frequenz

3. Durch erneutes drücken der OK-Taste blinkt die erste Stelle links und der gewünschte Wert kann mit den Pfeil-Tasten auch direkt ausgewählt werden.
4. Der eingestellte Wert kann nun mit der OK-Taste bestätigt werden und ein Einstellen der nächsten Stelle kann erfolgen.
7. Alle anderen Stellen wie oben beschrieben einstellen und mit OK-Taste bestätigen.
5. Der Bereich für Sinusspannung ist eingestellt wenn alle Stellen mit OK-Taste bestätigt wurden und keine der 3 Stellen mehr blinkt.
6. Mit der Zurück-Taste wird der Bereich verlassen und das Gerät kehrt in das Hauptmenü zurück.

Hauptmenü



Funktionsanzeige



Sinussignal: 1 bis 300 Hz

Rechtecksignal

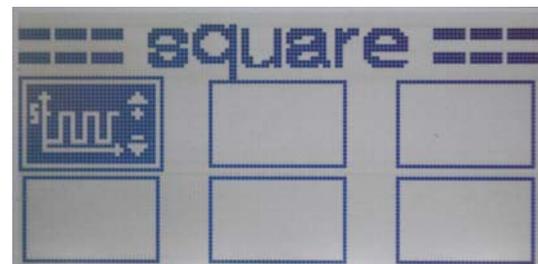
1. Mit den Pfeiltasten den Bereich für Rechteckspannung anwählen und mit der OK-Taste bestätigen.
2. Die gewünschte Frequenz wird durch betätigen Pfeil-Taste eingestellt.

Taste ▲ erhöht Frequenz

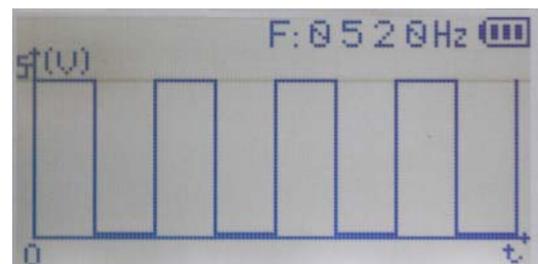
Taste ▼ verringert Frequenz

3. Durch erneutes drücken der OK-Taste blinkt die erste Stelle links und der gewünschte Wert kann mit den Pfeil-Tasten auch direkt ausgewählt werden.
4. Der eingestellte Wert kann nun mit der OK-Taste bestätigt werden und ein Einstellen der nächsten Stelle kann erfolgen.
5. Alle anderen Stellen wie oben beschrieben einstellen und mit OK-Taste bestätigen.
6. Der Bereich für Sinusspannung ist eingestellt wenn alle Stellen mit OK-Taste bestätigt wurden und keine der 4 Stellen mehr blinkt.
7. Mit der Zurück-Taste wird der Bereich verlassen und das Gerät kehrt in das Hauptmenü zurück.

Hauptmenü



Funktionsanzeige



Rechtecksignal: 1 bis 1000 Hz

Automotive Sensor Signal Simulator



GENERAL INFORMATION

This tool has been designed for the simulation of automobile sensor signals. The various output signals help track down quickly and easily all those faults that are difficult to detect. Possible output signals are direct, sine, square, crankshaft, camshaft and lambda sensor voltage as well as variable resistor signals.

KEYS / MENU

Arrow key to select, change increase		OK key to confirm	
Arrow key to select, change, reduce		Return key to exit, switch on, switch off	
Resistor		DC Voltage	
Lambda sensor signal		Camshaft sensor signal	
Crankshaft sensor signal		Sine signal	
Square signal			

IMPORTANT SAFETY

- Never use the signal simulator on cables / connectors, which are under voltage. Failure to comply can result in damage to the signal simulator.
- The signal simulator is only suitable for the automotive sector. Use the device never at the house wiring / socket or in any other area that are not listed. Failure to observe may damage the signal simulator and / or can lead serious injury.

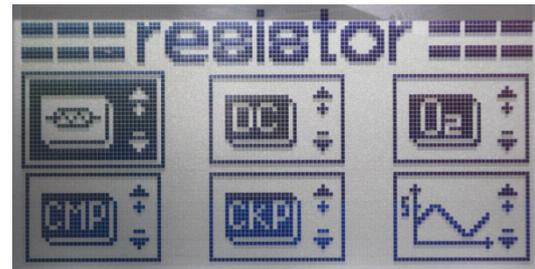
OPERATION

1. Press on/off/return key for approx. 2 seconds
2. The display will show the available sections
3. Use the arrow keys to move up or down to select the desired section

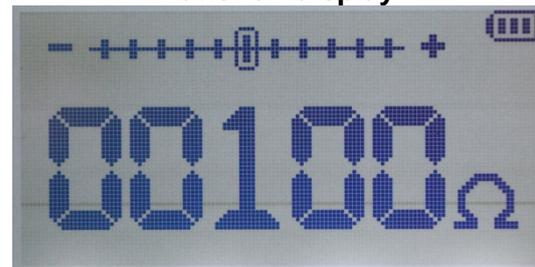
Resistor range

1. Use the arrow keys to select resistor range and confirm with the OK key.
2. When you press the OK key a second time the first digit to the left will start flashing and the desired value can be selected with the arrow key.
3. The set value can now be confirmed with the OK key so that you can proceed to setting the next digit.
4. Set all other digits as described above and confirm with the OK key.
5. The resistor range is adjusted once all digits are confirmed with the OK key and all 5 digits have stopped flashing.
6. Leave the section with the return key, and the device will switch back to the main menu.

Main menu



Function display

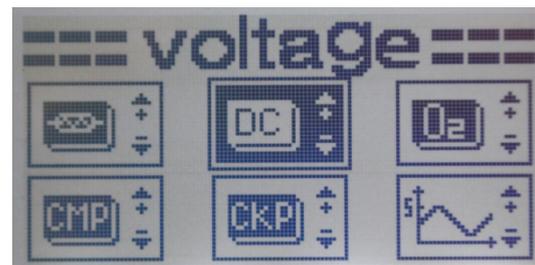


Resistor range: 100 Ohm to 20 KOhm

Voltage range

1. Use the arrow keys to select voltage range and confirm with the OK key.
 2. Press the arrow keys to set the desired voltage.
- The key ▲ increases the voltage by 0.1 Volt
- The key ▼ reduces the voltage by 0.1 Volt
3. Leave the voltage section with the return key, and the device will switch back to the main menu.

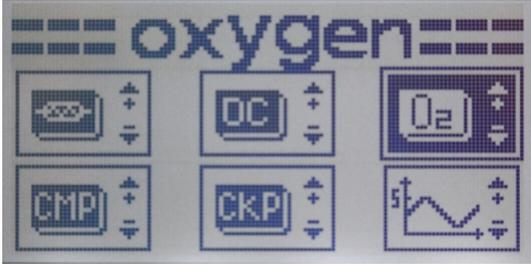
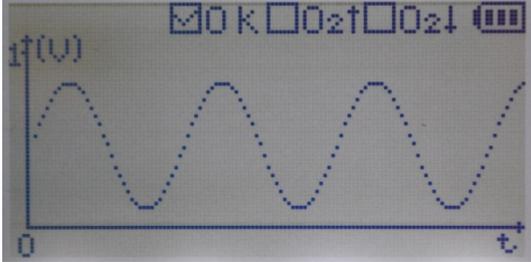
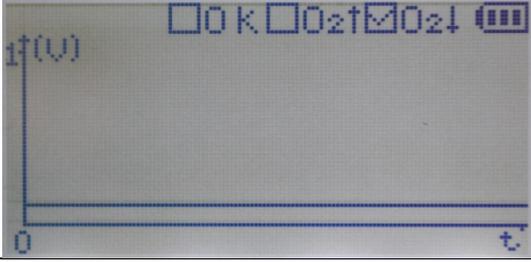
Main menu



Function display



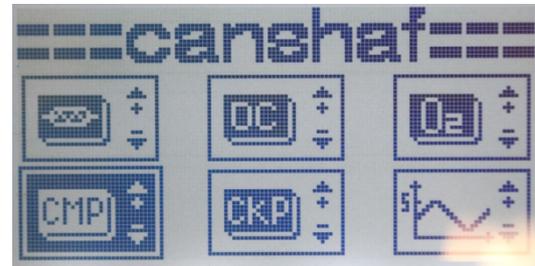
Voltage range: 0.1 to 5.0 Volt

<p>Lambda sensor signal</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Use the arrow keys to select lambda sensor signal and confirm with the OK key. 2. Use the arrow key to switch between the desired functions. 	<p>Main menu</p> 
<p>Signal properly working lambda sensor</p> <p>simulates the signal of a properly working lambda sensor. The signal changes continuously between lean and rich.</p>	<p>Function display</p> 
<p>Rich mixture signal</p> <p>simulates the signal for a rich mixture</p>	
<p>Lean mixture signal</p> <p>simulates the signal for a lean mixture</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Leave the lambda sensor signal section with the return key, and the device will switch back to the main menu 	

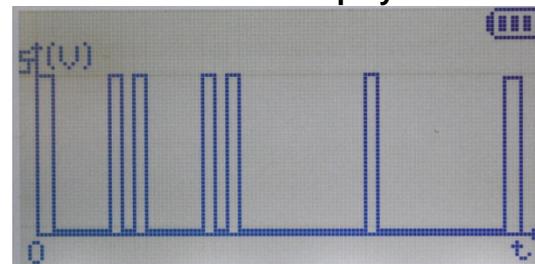
Camshaft sensor signal

1. Use the arrow keys to select camshaft sensor signal and confirm with the OK key.
2. This function does not allow any further settings.
3. Leave the camshaft sensor signal section with the return key, and the device will switch back to the main menu.

Main menu



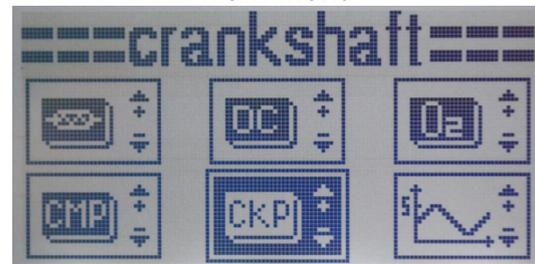
Function display



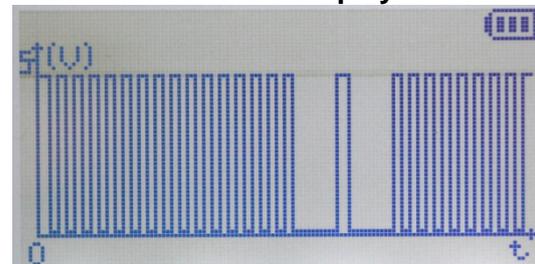
Crankshaft sensor signal

1. Use the arrow keys to select crankshaft sensor signal and confirm with the OK key.
2. This function does not allow any further settings.
3. Leave the crankshaft sensor signal section with the return key, and the device will switch back to the main menu.

Main menu



Function display



Sine signal

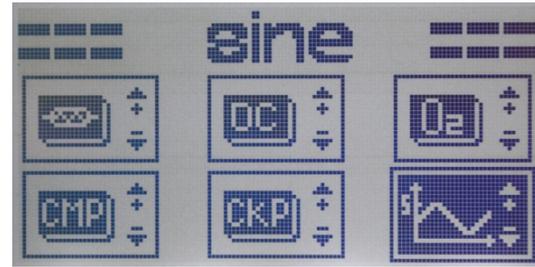
1. Use the arrow keys to select the sine voltage section and confirm with the OK key.
2. Press the arrow key to set the desired frequency.

Key ▲ increases the frequency

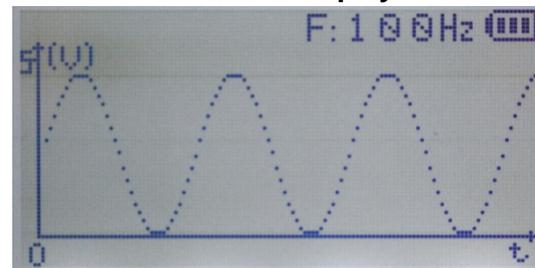
Key ▼ reduces the frequency

3. When you press the OK key a second time the first digit to the left will start flashing and the desired value can be selected directly with the arrow key.
4. The set value can now be confirmed with the OK key so that you can proceed to setting the next digit.
7. Set all other digits as described above and confirm with the OK key.
5. The sine voltage range is adjusted once all digits are confirmed with the OK key and all 3 digits have stopped flashing.
6. Leave the section with the return key, and the device will switch back to the main menu.

Main menu



Function display



Sine signal: 1 to 300 Hz

Square signal

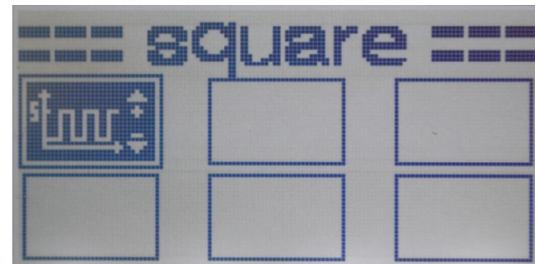
1. Use the arrow keys to select the square voltage section and confirm with the OK key.
2. Press the arrow key to set the desired frequency.

Key ▲ increases the frequency

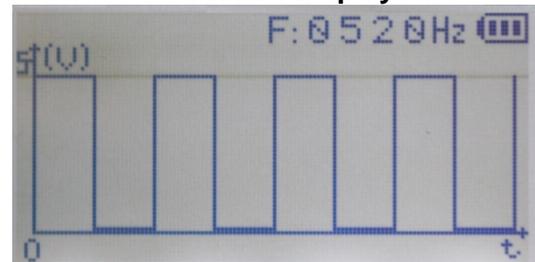
Key ▼ reduces the frequency

3. When you press the OK key a second time the first digit to the left will start flashing and the desired value can be selected directly with the arrow key.
4. The set value can now be confirmed with the OK key so that you can proceed to setting the next digit.
5. Set all other digits as described above and confirm with the OK key.
6. The frequency range is adjusted once all digits are confirmed with the OK key and all 4 digits have stopped flashing.
7. Leave the section with the return key, and the device will switch back to the main menu

Main menu



Function display



Square signal: 1 to 1000 Hz

Simulateur de capteur automobile



INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cet outil permet de simuler les signaux des capteurs du véhicule. Les différents signaux de sortie permettent de localiser rapidement et facilement les défauts difficiles à diagnostiquer. Les signaux de sortie possibles sont des signaux de courant continu, d'onde sinusoïdale, d'onde rectangulaire, de capteurs de vilebrequin, d'arbre à cames et de sonde lambda ainsi que de résistances variables.

TOUCHE/MENU

Touche fléchée pour sélectionner modifier augmenter		Touche OK pour confirmer	
Touche fléchée pour sélectionner modifier diminuer		Touche retour pour quitter allumer éteindre	
Résistance		Tension continue	
Signal de sonde lambda		Signal de capteur d'arbre à cames	
Signal de capteur de vilebrequin		Signal sinusoïdal	
Signal d'onde rectangulaire			

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- N'utilisez jamais le simulateur de signal sur des câbles/connecteurs sous tension. Ne pas respecter cette consigne peut endommager le simulateur de signaux.
- Le simulateur de signaux est destiné exclusivement au secteur automobile. N'utilisez jamais l'appareil sur le câblage domestique/prises de courant ou dans tout autre endroit non indiqué. Ne pas respecter cette consigne peut endommager le simulateur de signal et/ou de provoquer de graves blessures.

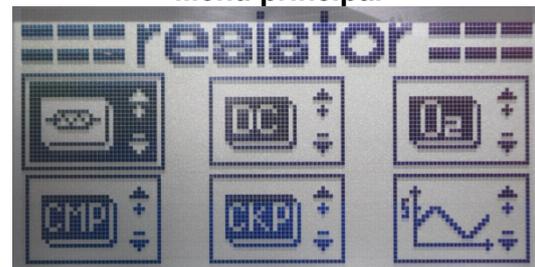
UTILISATION

1. Appuyez sur la touche marche/arrêt/retour pendant environ 2 secondes
2. L'écran affiche les pages possibles
3. Utilisez les touches fléchées haut/bas pour sélectionner la page souhaitée

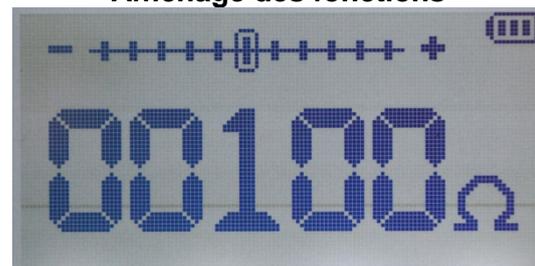
Résistance

1. Sélectionnez la plage de résistance avec les touches fléchées et confirmez avec la touche OK.
2. En appuyant à nouveau sur la touche OK, le premier chiffre de gauche clignote et la valeur souhaitée peut être sélectionnée avec les touches fléchées.
3. La valeur réglée peut maintenant être confirmée avec la touche OK et le réglage du chiffre suivant peut être effectué.
4. Réglez tous les autres chiffres comme décrit ci-dessus et confirmez avec OK.
5. La plage de résistance est réglée lorsque tous les chiffres ont été confirmés avec OK et qu'aucun des 5 chiffres ne clignote.
6. Appuyez sur la touche Retour pour quitter le sous-menu et revenir au menu principal

Menu principal



Affichage des fonctions

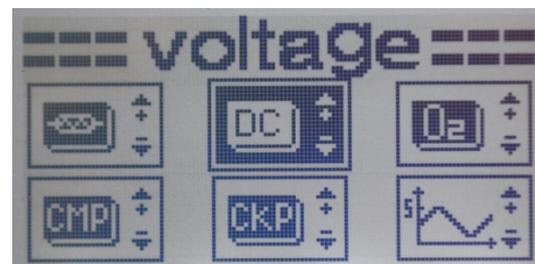


Plage de résistance : 100 Ohm à 20 kOhm

Signal de tension continue

1. Sélectionnez la plage de tension avec les touches fléchées et confirmez avec la touche OK.
2. La tension souhaitée peut être modifiée en appuyant sur les touches fléchées.
La touche ▲ augmente la tension de 0,1 Volts
La touche ▼ diminue la tension de 0,1 Volts
3. Appuyez sur la touche Retour pour quitter le sous-menu des tensions et revenir au menu principal

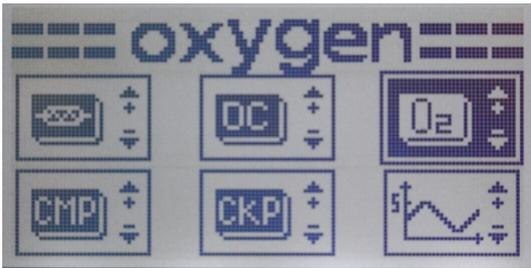
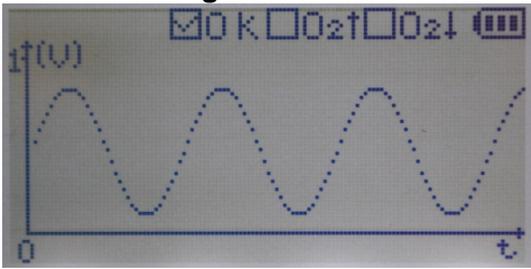
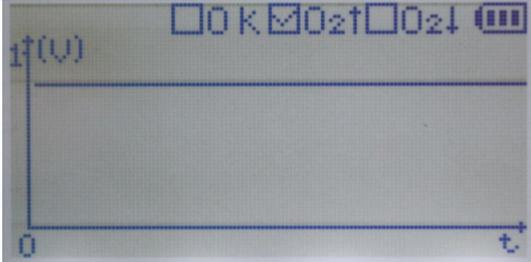
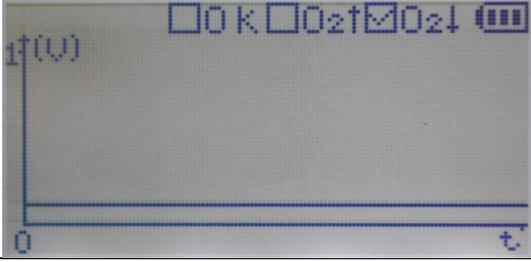
Menu principal



Affichage des fonctions

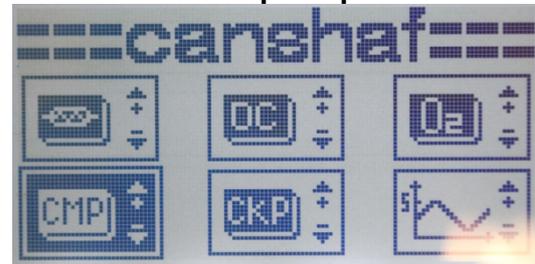
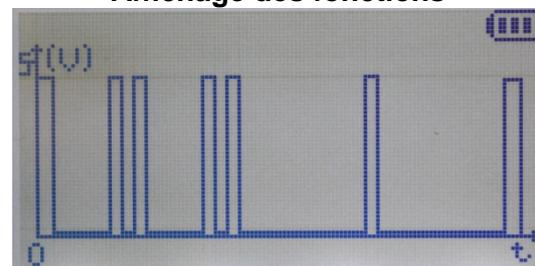


Plage de tension : 0,1 à 5,0 Volts

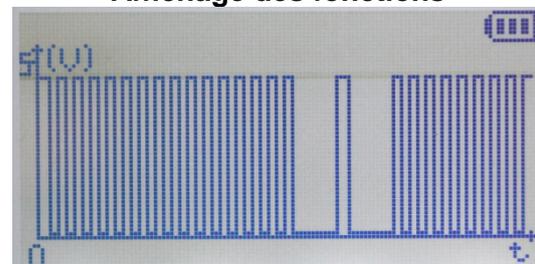
<p>Signal de sonde lambda</p> <ol style="list-style-type: none"> Sélectionnez le signal de sonde lambda avec les touches fléchées et confirmez avec la touche OK. La fonction souhaitée peut être atteinte en appuyant sur les touches fléchées. 	<p>Menu principal</p> 
<p>Signal de Sonde lambda intacte</p> <p>Simule le signal d'une sonde lambda intacte. Le signal change constamment entre maigre et gras.</p>	<p>Affichage des fonctions</p> 
<p>Signal de mélange riche</p> <p>Simule le signal d'un mélange riche</p>	
<p>Signal de mélange pauvre</p> <p>Simule le signal d'un mélange pauvre</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur la touche Retour pour quitter le sous-menu de signaux de sonde lambda et revenir au menu principal 	

Signal de capteur d'arbre à cames

1. Sélectionnez le signal de capteur d'arbre à cames avec les touches fléchées et confirmez avec la touche OK.
2. Aucun autre réglage n'est possible avec cette fonction.
3. Appuyez sur la touche Retour pour quitter le sous-menu de signaux de capteur d'arbre à cames et revenir au menu principal

Menu principal**Affichage des fonctions****Signal de capteur de vilebrequin**

1. Sélectionnez le signal de capteur de vilebrequin avec les touches fléchées et confirmez avec la touche OK.
2. Aucun autre réglage n'est possible avec cette fonction.
3. Appuyez sur la touche Retour pour quitter le sous-menu de signaux de capteur de vilebrequin et revenir au menu principal

Menu principal**Affichage des fonctions**

Signal sinusoïdal

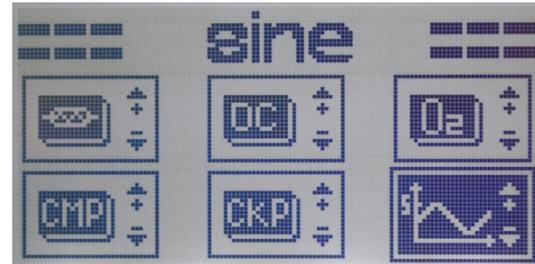
1. Sélectionnez la plage du signal sinusoïdal avec les touches fléchées et confirmez avec la touche OK.
2. La fréquence souhaitée peut être modifiée en appuyant sur les touches fléchées.

La touche ▲ augmente la fréquence

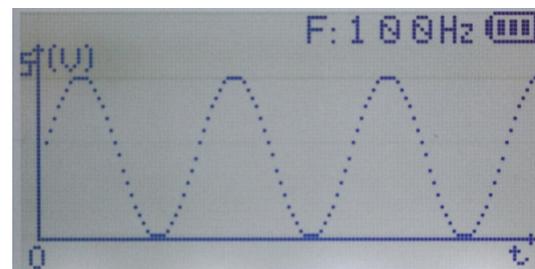
La touche ▼ diminue la fréquence

3. En appuyant à nouveau sur la touche OK, le premier chiffre de gauche clignote et la valeur souhaitée peut être sélectionnée avec les touches fléchées.
4. La valeur réglée peut maintenant être confirmée avec la touche OK et le réglage du chiffre suivant peut être effectué.
7. Réglez tous les autres chiffres comme décrit ci-dessus et confirmez avec OK.
5. La plage de la tension sinusoïdale est réglée lorsque tous les chiffres ont été confirmés avec OK et qu'aucun des 3 chiffres ne clignote.
6. Appuyez sur la touche Retour pour quitter le sous-menu et revenir au menu principal.

Menu principal



Affichage des fonctions



Signal sinusoïdal : 1 Hz à 300 Hz

Signal d'onde rectangulaire

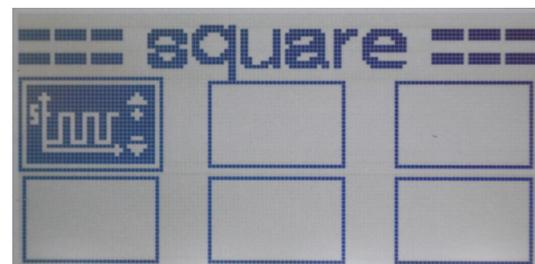
1. Sélectionnez la plage du signal d'onde rectangulaire avec les touches fléchées et confirmez avec la touche OK.
2. La fréquence souhaitée peut être modifiée en appuyant sur les touches fléchées.

La touche ▲ augmente la fréquence

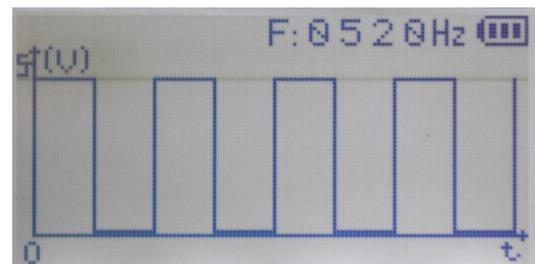
La touche ▼ diminue la fréquence

3. En appuyant à nouveau sur la touche OK, le premier chiffre de gauche clignote et la valeur souhaitée peut être sélectionnée avec les touches fléchées.
4. La valeur réglée peut maintenant être confirmée avec la touche OK et le réglage du chiffre suivant peut être effectué.
5. Réglez tous les autres chiffres comme décrit ci-dessus et confirmez avec OK.
6. La plage de la tension sinusoïdale est réglée lorsque tous les chiffres ont été confirmés avec OK et qu'aucun des 4 chiffres ne clignote.
7. Appuyez sur la touche Retour pour quitter le sous-menu et revenir au menu principal.

Menu principal



Affichage des fonctions



Signal d'onde rectangulaire : 1 Hz à 1000 Hz

Simulador señales de sensores de automoción



INFORMACIÓN GENERAL

Esta herramienta sirve para simular las señales de los sensores de automoción. A través de las diferentes señales de salida se pueden localizar errores difíciles de diagnosticar de forma rápida y sencilla. Las posibles señales de salida son señales DC, sinusoidales, de ondas cuadradas, de cigüeñal, de árbol de levas y de voltaje de sonda lambda, así como resistencias variables.

TECLAS / MENÚ

Tecla de flecha para Seleccionar Modificar Subir		Tecla OK para Confirmar	
Tecla de flecha para Seleccionar Modificar Reducir		Tecla retroceso para Salir Encender Apagar	
Resistencia		Corriente continua	
Señal de la sonda lambda		Señal del sensor del árbol de levas	
Señal del sensor del cigüeñal		Onda sinusoidal	
Señal de onda cuadrada			

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Nunca use el simulador de señales en líneas / enchufes que estén bajo tensión. El incumplimiento puede provocar daños en el simulador de señales.
- El simulador de señales está diseñado exclusivamente para el sector de la automoción. Nunca use el dispositivo en el cableado / enchufes de la casa o en cualquier otra área no listada. El incumplimiento puede provocar daños en el simulador de señales y / o lesiones graves.

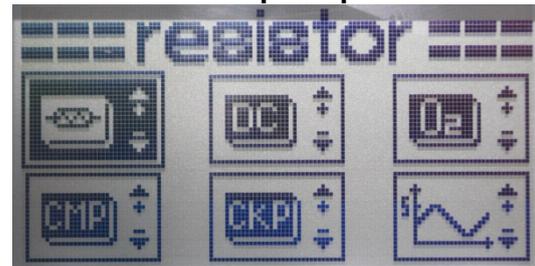
MANEJO

1. Presione el botón de encendido/apagado/retroceso durante aproximadamente 2 segundos
2. La pantalla muestra las posibles áreas
3. Use las teclas de flecha arriba o abajo para seleccionar el área deseada

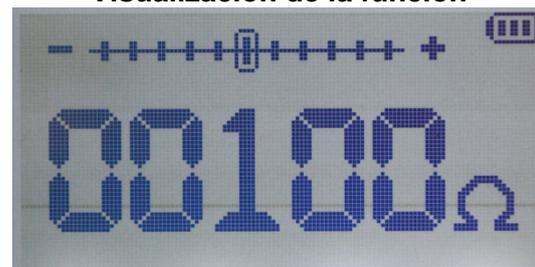
Resistencia

1. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el rango de resistencia y confirme con la tecla OK.
2. Al presionar nuevamente el botón OK, el primer dígito de la izquierda parpadea y el valor deseado se puede seleccionar con las teclas de flecha.
3. Ahora se puede confirmar el valor establecido con la tecla OK y se puede configurar el siguiente dígito.
4. Configure todos los demás dígitos como se describe anteriormente y confirme con el botón OK.
5. El rango de resistencia se establece cuando todos los dígitos se han confirmado con la tecla OK y ya no parpadea ninguno de los 5 dígitos.
6. Con el botón retroceso se sale del área y el dispositivo vuelve al menú principal.

Menú principal



Visualización de la función



Rango de resistencia: 100 ohmios a 20 kohmios

Señal de corriente continua

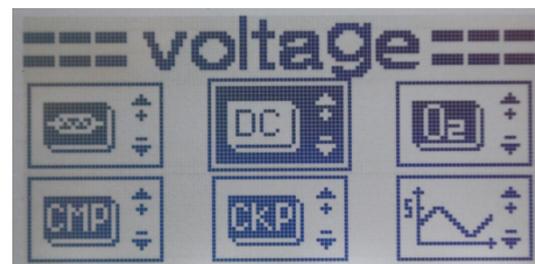
1. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el rango de voltaje y confirme con la tecla OK.
2. La tensión deseada se cambia presionando la tecla de flecha.

La tecla ▲ aumenta la tensión en 0,1 voltios.

La tecla ▼ reduce la tensión en 0,1 voltios.

3. Con el botón retroceso se sale del área de voltaje y el dispositivo regresa al menú principal.

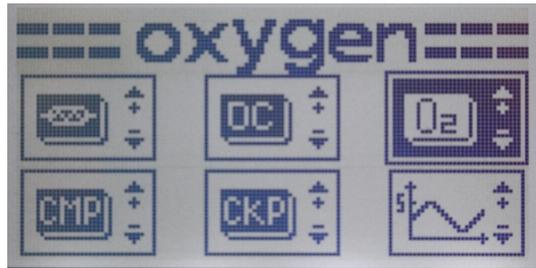
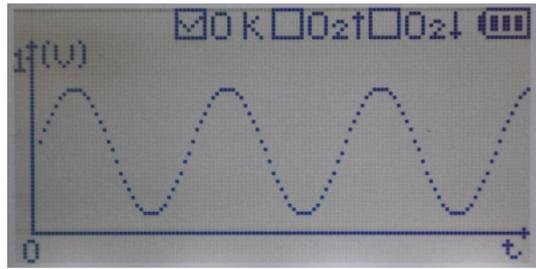
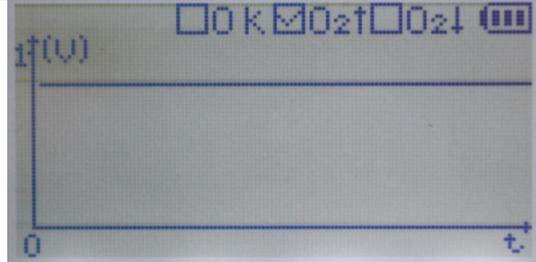
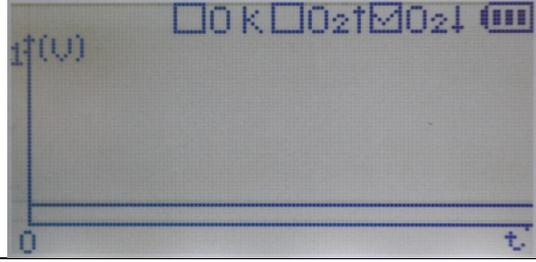
Menú principal



Visualización de la función

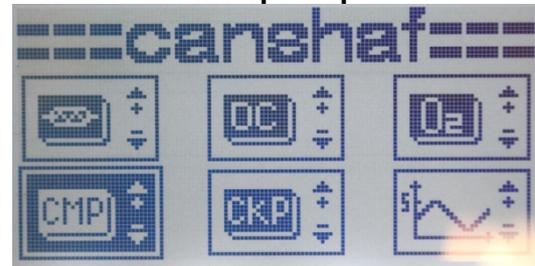
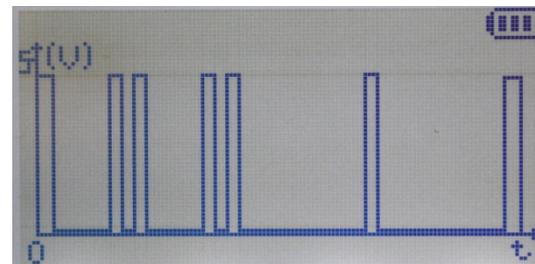


Rango de voltaje: 0,1 a 5,0 voltios

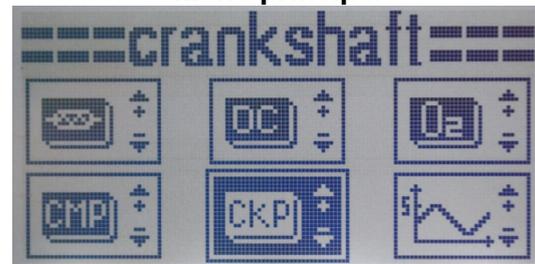
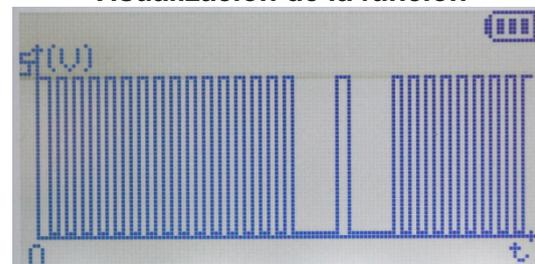
<p>Señal de la sonda lambda</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Utilice las teclas de flecha para seleccionar la señal de la sonda lambda y confirme con la tecla OK. 2. La función deseada se cambia presionando la tecla de flecha. 	<p style="text-align: center;">Menú principal</p> 
<p>Señal de la sonda lambda intacta</p> <p>Simula la señal de una sonda lambda intacta. La señal cambia constantemente entre pobre y rica.</p>	<p style="text-align: center;">Visualización de la función</p> 
<p>Señal mezcla rica</p> <p>Simula la señal para mezcla rica</p>	
<p>Señal mezcla pobre</p> <p>Simula la señal para mezcla pobre</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Con el botón retroceso se sale del área de la señal de la sonda lambda y el dispositivo regresa al menú principal. 	

Señal del sensor del árbol de levas

1. Utilice las teclas de flecha para seleccionar la señal del sensor del árbol de levas y confirme con la tecla OK.
2. No se pueden realizar más ajustes con esta función.
3. Con el botón retroceso se sale del área de la señal del sensor del árbol de levas y el dispositivo regresa al menú principal.

Menú principal**Visualización de la función****Señal del sensor del cigüeñal**

1. Utilice las teclas de flecha para seleccionar la señal del sensor del cigüeñal y confirme con la tecla OK.
2. No se pueden realizar más ajustes con esta función.
3. Con el botón retroceso se sale del área de la señal del sensor del cigüeñal y el dispositivo regresa al menú principal.

Menú principal**Visualización de la función**

Onda sinusoidal

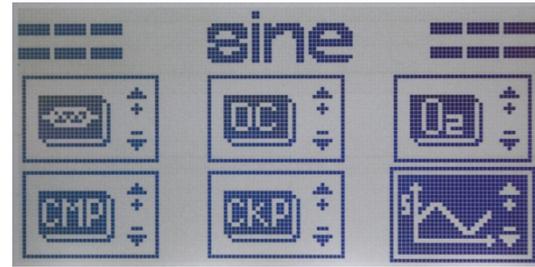
1. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el rango de voltaje sinusoidal y confirme con la tecla OK.
2. La frecuencia deseada se establece presionando la tecla de flecha.

La tecla ▲ aumenta la frecuencia

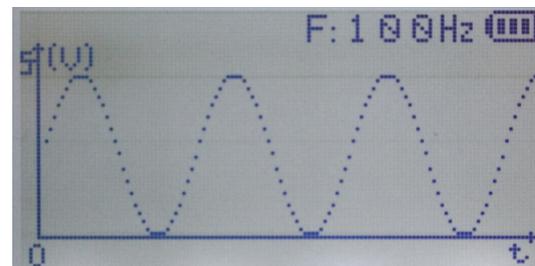
La tecla ▼ reduce la frecuencia

3. Al presionar nuevamente el botón OK, el primer dígito de la izquierda parpadea y el valor deseado también se puede seleccionar directamente con las teclas de flecha.
4. Ahora se puede confirmar el valor establecido con la tecla OK y se puede configurar el siguiente dígito.
7. Configure todos los demás dígitos como se describe anteriormente y confirme con el botón OK.
5. El rango de voltaje sinusoidal se establece cuando todos los dígitos se han confirmado con la tecla OK y ninguno de los 3 dígitos parpadea.
6. Con el botón retroceso se sale del área y el dispositivo vuelve al menú principal.

Menú principal



Visualización de la función



Onda sinusoidal: 1 a 300 Hz.

Señal de onda cuadrada

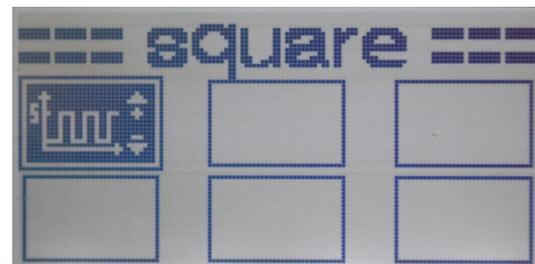
1. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el rango de voltaje de onda cuadrada y confirme con la tecla OK.
2. La frecuencia deseada se establece presionando la tecla de flecha.

La tecla ▲ aumenta la frecuencia

La tecla ▼ reduce la frecuencia

3. Al presionar nuevamente el botón OK, el primer dígito de la izquierda parpadea y el valor deseado también se puede seleccionar directamente con las teclas de flecha.
4. Ahora se puede confirmar el valor establecido con la tecla OK y se puede configurar el siguiente dígito.
5. Configure todos los demás dígitos como se describe anteriormente y confirme con el botón OK.
6. El rango de voltaje sinusoidal se establece cuando todos los dígitos se han confirmado con la tecla OK y ninguno de los 4 dígitos parpadea.
7. Con el botón retroceso se sale del área y el dispositivo vuelve al menú principal.

Menú principal



Visualización de la función



Señal de onda cuadrada 1 a 1000 Hz.

**EU-Konformitätserklärung**
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

KFZ-Sensor-Simulator (BGS Art. 63404)
Automotive Sensor Simulator
Automobile capteur simulateur
Simulador de sensores de automoviles

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EC Council Directive on EMC –
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61326-1:2013

EN 55011:2009+A1:2010

IEC/CISPR 11:2009+A1:2010

Certificate: 2014/5/15/ADD71A

Test Report Number: 14WB0425016E Rev 0

Wermelskirchen, den 13.01.2015

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen